

LOS RIESGOS LABORALES EN LOS TRABAJOS DE VENDIMIA

Las labores de vendimia presentan diversos riesgos laborales asociados a la misma. Nuestro objetivo, mediante este documento, es indicar algunos de los más importantes, señalando las medidas preventivas adecuadas para minimizarlos.

Caídas del tractor o del remolque

Desplazarse en el tractor o en el remolque, resulta **muy peligroso**, debido a las irregularidades del terreno, pendiente de las fincas, etc.

Pueden producirse accidentes por vuelco, caídas y golpes por aceleraciones o frenadas bruscas.

Está, por lo tanto, **prohibido viajar en el tractor o en el remolque**.



Cortes por tijeras o herramientas de corte

El racimo se cogerá por la base en el momento del corte.

Nunca se cogerá por el rabo.



Accidentes oculares por golpes o pinchazos de los sarmientos

La aproximación de la cara y ojos a las cepas puede dar lugar a pinchazos de los sarmientos.

Se aconseja el uso de protección ocular.



Fatiga postural y sobreesfuerzos

Evitar las cargas excesivas.

Realizar pausas periódicas, procurando una relajación muscular.

Riesgos biológicos

A través de las **heridas, cortes**, etc., por contacto con materiales o sustancias contaminadas se pueden contraer enfermedades.

Por eso, toda herida producida durante el trabajo ha de ser limpiada con abundante agua y jabón y ha de ser curada.



Cualquier trabajador agrícola tiene un riesgo potencial de padecer **tétanos**, por lo que debe vacunarse.

Picaduras de insectos

Las **picaduras de abejas y avispas** pueden ser graves, sobre todo, en personas alérgicas al veneno de estos insectos.

Se recomienda **evitar ropas de colores vivos**, ya que pueden atraer a abejas y avispas.

Se deberá disponer de un **botiquín** con los elementos necesarios para realizar las curas y con medicación antialérgica para el tratamiento de las reacciones alérgicas.



Riesgos de caídas asociadas a las labores de carga y descarga de cestos de vendimia

Disponer de **escaleras con peldaños y rejilla metálica** para efectuar la descarga de cestas de manera cómoda y segura.

Dotar a los remolques de vendimia de **asideros** cómodos y suficientes.



Cómo prevenir los riesgos laborales en la vendimia



Erakunde Autonomiaduna
Organismo Autónomo del

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

JUSTIZIA, LAN ETA GIZARTE
SEGURANTZA SAILA
DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,
EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL



OSALAN

LANEKO ARRISKUAK MAHATS-BILKETAN

Jarduerari lotutako laneko arrisku batzuk daude mahatsa biltzeko lanetan. Argitalpen honen bidez, arriskurik garrantzitsuenetako batzuk ezagutu arazteaz gain, murrizteko aurre-neurri egokiak eskaini nahi ditugu.

Traktoretik edo atoitik erortzea

Traktorean edo atoian ibiltzea **oso arriskutsua** da, lurraren irregulartasunengatik, lursailen maldarengatik, e.a.

Iraultzearen ondorioz istripuak egon daitezke, edota erorketak eta kolpeak, azelerazioak edo bat-bateko balaztadak egin ezker.

Ondorioz, **debehatuta dago traktorean edo atoian bidaiatzea.**



Ebakidurak artaziekin edo ebaketa-erremintekin

Mahats-mordoa oinetik hartuko da ebakitzeko momentuan.

Ez da inoiz hartuko txortenetik.



Istripuak begietan, xirmenduen kolpe edo sastadengatik

Aurpegia eta begiak mahats-orpora hurbildu ezker, xirmenduen sastadak egon daitezke.

Begiak babestea gomendatzen da



Nekea jarrerarengatik eta gehiegizko ahaleginak

Ez egin gehiegizko zama-lanik.

Aldizkako etenaldiak egin behar dira, **muskuluen lasaiketa** lortzeko.

Arrisku biologikoak

Gaixotasunak har daitezke **zauri, ebakidura** eta abarren bitartez, kutsatutako materialak edo sustantziak ukitzeagatik.

Hori dela eta, lanean sortutako edozein zauri ur askorekin eta xaboiarekin garbitu behar da eta, ondoren, osatu beharra dago.



Nekazaritza-langile guzti-guztiek **tetanos** hartzearen arriskua daukate; horregatik, tetanosaren aurkako txertoa hartu behar dute.

Intsektuen zitzadak

Erle eta liztorren eztenkadak larriak izan daitezke, batez ere intsektu hauen pozoiarengatik alergia duten pertsonen kasuan.



Kolore biziko arroparik ez erabiltzea gomendatzen dugu, erle eta liztorrak erakar dizaketelako.

Botika-kutxa eskura izan behar da, sendaketak egiteko behar diren elementu guztiekin, eta alergia-erreakzioak sendatzeko alergieen aurkako medikazioarekin.

Erorketa-arriskuak, mahats-bilketarako saskien zama-lanei lotuak

Mailak eta metalezko sareta dituzten eskailerak erabili behar dira, saskien hustuketa era eroso eta seguruagoan egin ahal izateko.

Mahats-bilketarako atoiak behar adinako **helduleku** erosez hornitu behar dira.



Nola hartu aurrea lan-arriskuei mahats-bilketan



Erakunde Autonomiaduna
Organismo Autónomo del

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

JUSTIZIA, LAN ETA GIZARTE
SEGURANTZA SAILA
DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,
EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL



OSALAN

LES RISQUES DU TRAVAIL EN VENDANGES

Les travaux réalisés pendant les vendanges présentent divers risques d'accidents du travail. Ce document a pour but de vous présenter les principaux risques encourus ainsi que les mesures de prévention nécessaires pour minimiser ces risques.

Chutes du tracteur ou de la remorque

Se déplacer au moyen d'un tracteur ou d'une remorque est **extrêmement dangereux**, étant donné les irrégularités du terrain, les pentes, etc.

Des accidents peuvent survenir à conséquence du renversement de la remorque, de chutes ou de coups dus aux manœuvres d'accélération ou de freinage trop brusques.

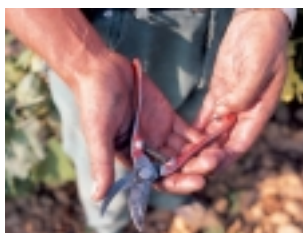
Il est donc formellement **interdit de voyager dans le tracteur ou la remorque**.



Coupures par ciseaux ou outils de coupe

Attrapez la grappe par la base au moment de la coupe.

Ne jamais l'attraper par la tige.



Accidents oculaires à conséquence de coups ou piqûres des sarments

Si vous rapprochez le visage ou les yeux des ceps, vous risquez de vous piquer avec les sarments.

La protection de la vue est conseillée.



Fatigue due à la position de travail et aux efforts excessifs

Éviter les charges trop lourdes.

Effectuez des **pauses périodiques**, en essayant de **détendre les muscles**.

Risques biologiques

À travers les **blessures, coupures, etc.**, vous risquez de contracter des maladies par contact avec des matériaux ou substances contaminés.

Pour cette raison, toute blessure produite pendant le travail doit être nettoyée abondamment à l'eau et au savon et traitée par la suite.



Vous avez besoin d'une **boîte médicale de secours** avec les éléments nécessaires pour soigner les piqûres et des médicaments antiallergiques pour le traitement des réactions allergiques.

Risques de chutes associées aux travaux de chargement et déchargement des paniers

Prévoir des **escaliers équipés de marches et d'une grille métallique** pour décharger les paniers confortablement et en toute sécurité.

Doter les remorques de **poignées confortables et suffisantes**.



Tous les travailleurs agricoles courent le risque de contracter le **tétanos**; vous devez donc vous faire vacciner.

Piqûres d'insectes

Les **piqûres d'abeilles et de guêpes** peuvent être graves, surtout chez les individus allergiques au poison de ces insectes.

Nous vous conseillons **d'éviter les vêtements aux couleurs trop vives**, car elles attirent les abeilles et les guêpes.



Prévention des risques du travail pendant les vendanges



Erakunde Autonomiaduna
Organismo Autónomo del

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

JUSTIZIA, LAN ETA GIZARTE
SEGURANTZA SAILA
DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,
EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL



OSALAN

تجنب خطر العمل في جمع العنب

لحصاد العنب فيه أخطار عديدة . هدفنا هو , من خلال هذه النشرة أن نشير إلى أهم هذه الأخطار و كيفية الوقاية منها .

انقلاب الجرار أو المقطورة



حركة الجرار أو المقطورة بسرعة فيه خطر كبير لأن الأرض غير ممهدة و منحدره ...الخ يمكن أن تنبع حوادث الجرارات من الانقلاب , التزحلق , السرعة المفاجئة , أو الفرملة المفاجئة .

ولذلك , ممنوع السفر بالجرار أو بالمقطورة .

قطع بالمقص أو بأدوات القطع

عنقود العنب يأخذ من أسفله في لحظة قطعة أبدا من العنقود



الحوادث العرضية آل بصاربه بالضرب أو بالشك

يشك الوجه والعيون لاقتراب الذائد من الشجرة . ينصح بوضع نظارة لحماية العينين

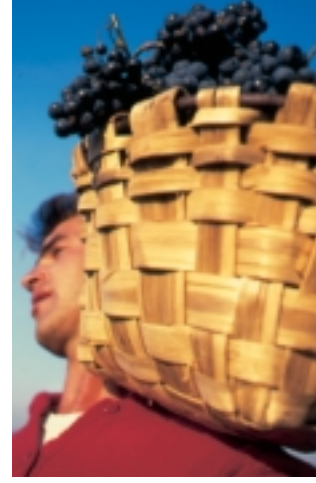


حماية إحصارية للعيون

تعب من الميل و الجهد الذائد
تجنب الأحمال المفرطة
أخذ راحه دوريه , العمل علي إرخاء للضالات .

المخاطر الحيوية

لمس الجروح للأدوات و المواد الملوثة يصيب بالأمراض .
ولهذا كله , أي جرح أثناء العمل يجب تنظيفه جيدا بالصابون و الماء الوفير .



أي عامل في الحقل معرض لمرض التيتانوس , ولذلك يجب التطعيم ضده .

لدغ الحشرات

لدغ النحل و الدبابير يشكل خطر كبير علي الأشخاص المصابين بالحساسية لسلم هذه الحشرات .

وينصح بعدم ارتداء الملابس ذات الألوان الفاقعة الحية لعدم جذب النحل و الحشرات .

وجود دائما صندوق اسعاف و أدويه لمعالجه الحساسيه .

أخطار نقل و تفريغ العنب .

وجود سلم به مستويات و شبكة معدنية لسهولة العمل و التفريغ بطريقة سهلة و مريحة و أمينة .

أن يجهز الجرار بما قبض كافية و مريحة .



طرق تجنب الخطر في جمع العنب

ACCIDENTS DURING GRAPE HARVESTING

Grape harvesting involves a number of hazards. Our aim, in this document, is to indicate some of the most important of these hazards, indicating the appropriate preventive measures to minimize accidents.

Falls from a tractor or trailer

Driving a tractor or riding on a trailer is **very hazardous** due to the bumpy, irregular terrain, the pronounced slope of the vineyards, etc.

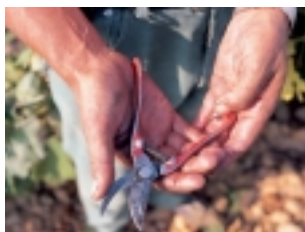
Tractors and trailers can turn over, workers can fall off or hurt themselves due to sudden accelerating or braking.

It is, therefore, **forbidden to ride on the tractor or trailer.**

Cuts from shears or cutting tools

Hold the bunch by the base when cutting.

Never hold it by the stem.



Accidents to the eyes caused by knocks or pricks from vine twigs

By getting too close to the vines you run the risk of being pricked by twigs.

Eye protection recommended.



Postural fatigue and strains

Avoid excessive loads.

Pause periodically and try to relax your muscles.

Biological hazards

You can catch diseases from **wounds, cuts**, etc. caused by contaminated materials or substances.

For this reason, all wounds produced during work must be treated and cleaned with plenty of soap and water.



All agricultural workers run the potential risk of catching **tetanus** and therefore must be vaccinated.

Insect bites

Stings from bees and wasps can be serious, especially in persons allergic to the poison of these insects.

Avoid wearing brightly-coloured clothes as these may attract bees and wasps.



Risks of falls while loading and unloading harvesting baskets

Provide **ladders with metal steps and guards** in order to unload baskets easily and safely.

Provide harvesting trailers with a sufficient number of convenient **handholds.**



How to prevent accidents during the grape harvest



Erakunde Autonomiaduna
Organismo Autónomo del

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

JUSTIZIA, LAN ETA GIZARTE
SEGURANTZA SAILA

DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,
EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL



OSALAN

OS RISCOS LABORAIS NOS TRABALHOS DA VINDIMA

Os trabalhos de vindima apresentam diversos riscos laborais associados a eles. O nosso objectivo, através deste documento, é indicar alguns dos mais importantes, referindo as medidas preventivas adequadas para os minimizar.

Quedas do tractor ou do reboque

A deslocação no tractor ou no reboque é **muito perigosa**, devido às irregularidades do terreno, as inclinações das quintas, etc.

Pode haver acidentes por capotagem, quedas e choques por acelerações ou travagens bruscas.

Por essa razão, **é proibido viajar no tractor ou no reboque.**



Cortes por tesouras ou ferramentas de corte

No momento do corte, **deve-se pegar no cacho pela sua base.**

Nunca se lhe deve pegar pelo rabo.



Acidentes oculares por pancadas ou sarmentos espetados

A aproximação da cara e dos olhos às cepas pode dar azo a feridas de sarmentos espetados.

Aconselha-se o uso de protecção ocular.



Fadiga da postura e sobre-esforços

Evitar as cargas excessivas.

Realizar **pausas periódicas**, procurando a **relaxação dos músculos.**

Riscos biológicos

Através das **feridas, cortes**, etc., por contacto com materiais ou substâncias contaminadas, é possível apanhar doenças.

Por isso, qualquer ferida que se produza durante o trabalho deve ser limpa com água abundante e sabonete e deve ser curada.



Qualquer trabalhador agrícola tem um risco potencial de sofrer **tétano** e por isso, deve vacinar-se.

Picadelas de insectos

As **picadelas de abelhas e vespas** podem ser graves, sobretudo em pessoas alérgicas ao veneno destes insectos.

Recomenda-se **evitar roupas de cores vivas**, porque podem atrair as abelhas e vespas.



Deve haver um **estojo de primeiros-socorros** com os elementos necessários para curar feridas e com a medicação anti-alérgica para o tratamento das reacções alérgicas.

Riscos de queda associados aos trabalhos de carga e descarga de cestos de vindima

Disponer de **escadotes com degraus e grelha metálica** para efectuar a descarga de cestos de um modo cómodo e seguro.

Equipar os reboques de vindima com **asas** cómodas e suficientes.



Como prevenir os riscos laborais na vindimia



Erakunde Autonomiaduna
Organismo Autónomo del

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

JUSTIZIA, LAN ETA GIZARTE
SEGURANTZA SAILA

DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,
EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL



OSALAN